

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Datenerfassung für die
rechnergestützte Betreuung von Standorten,
Gebäuden und Einrichtungen

VDI 3966

Data entry for computer assisted
documentation of locations, buildings
and installations

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

No guarantee can be given with respect to the English translation. – The German version of this Guideline shall be taken as authoritative.

Inhalt	Seite	Contents	Page
1 Allgemeine Informationen	3	1 General information	3
1.1 Ziel dieser Richtlinie	3	1.1 Objective of this Guideline	3
1.2 Situation in der Betriebs-Erhaltungs-Abteilung	3	1.2 Situation in the operational support department	3
1.3 Anforderungen der Nutzer an eine Betriebs-Erhaltungsabteilung	3	1.3 User requirements for an operational support department	3
1.4 Einsatzbereiche von Computergrafik und Datenbank	4	1.4 Fields of application for computer graphics and data bases	4
2 Zielgruppe dieser Richtlinie	5	2 Target group for this Guideline	5
3 Einführungsstrategie	6	3 Strategy for introduction	6
3.1 Der erste Schritt	6	3.1 The first step	6
3.2 Der Einstieg	6	3.2 Entry	6
3.3 Erfassungsabhängigkeiten	7	3.3 Interrelationships	7
3.4 Neue Ordnung der Daten	7	3.4 Re-ordering the data	7
3.5 Detailausprägung jedes einzelnen Punktes	7	3.5 Detailed description of each individual point	7
3.6 Dimensionalität	7	3.6 Dimension	7
3.7 Datensicherheit	8	3.7 Data integrity	8
3.8 Qualitätssicherung	8	3.8 Quality assurance	8
4 Checklisten und Erläuterungen für die Erfassungsbereiche	9	4 Check lists and explanations for the data entry areas	9
4.1 Der Standort und seine Grundstücke	10	4.1 The location and its plots	10
4.2 Das Betriebsgelände	12	4.2 The operational area	12
Definition Lageplan	14	Definition of the layout plan	14
4.3 Die Gebäude	16	4.3 The buildings	16
4.4 Die technische Ausstattung der Gebäude	18	4.4 The technical equipment for the buildings	18
4.5 Einrichtungen der Nutzer/Mieter/Anwender	20	4.5 Installations for users/tenants/operators	20
4.6 Logistik	22	4.6 Logistics	22
4.7 Organisatorische Belange	24	4.7 Organizational requirements	24
4.8 Werksplanung/Fabrikplanung	26	4.8 Plant planning/factory planning	26
4.9 Betriebserhaltung	28	4.9 Operational support	28
4.10 Datentechnische Basis/Zusammenhang zwischen den Gewerken	30	4.10 Basic data systems technology/relationship between different production facilities	30
Erklärungen zu den Beispielen	33	Explanations of the examples	33
Verwendete Abkürzungen	33	Abbreviations used	33
Abschlußbemerkung	34	Concluding remarks	34
Andere Richtlinien	34	Other Guidelines	34

VDI-Gesellschaft Fördertechnik Materialfluß Logistik

Fachbereich Materialflußsysteme

Fachausschuß Datenerfassung für die rechnergestützte Betreuung von Standorten, Gebäuden und Einrichtungen